



Contenido

Contenido	1
Presentación	2
1. Citas por autor y año entre paréntesis	2
2. Cómo elaborar una lista de referencias bibliográficas	3
2.1. Libro con un autor	4
2.2. Libro con dos o más autores.....	4
2.3. Editor, traductor o compilador en lugar del autor	4
2.4. Editor, traductor o compilador además del autor.....	4
2.5. Capítulo de libro	4
2.6. Introducción, prefacio, nota del editor, anexo o similares	5
2.7. Coeditores.....	5
2.8. Libro electrónico descargado de una biblioteca o librería virtual.....	5
2.9. Libro consultado en línea	5
2.10. Artículo de revista.....	6
2.11. Artículo de revista en línea.....	6
2.12. Reseña de libro	7
2.13. Artículo de publicaciones periódicas impresas: periódicos, gacetas, etc.....	7
2.14. Artículo de publicaciones periódicas en línea	7
2.15. Tesis o tesina	7
2.16. Documento presentado en conferencias, ponencias, congresos y otros eventos.....	8
2.17. Sitios web.....	8
2.18. Entrada o comentario de un blog.....	9
2.19. Diccionarios y enciclopedias.....	9
2.20. Bibliotecas en línea y bases de datos comerciales	9
2.21. Bases de datos científicas	9
2.22. Obra anónima o de autoría desconocida	10



2.23. Organización como autor 10

2.24. Reimpresiones y ediciones modernas (más de una fecha de publicación) 10

2.25. Obras publicadas en múltiples volúmenes durante más de un año 11

2.26. Comunicación personal, entrevistas, mensajes 11

3. Orden alfabético de las entradas de la lista de referencias 11

3.1. Puntos importantes en el orden de las referencias 11

Presentación

Esta guía es una fuente de consulta para la elaboración de citas y referencias con el sistema del *Manual de estilo Chicago* (CMOS, por sus siglas en inglés), el cual contempla materiales impresos y también digitales, como libros y revistas electrónicas, páginas web, blogs, etc., y muestra el manejo de los elementos más recientes para las referencias, como el doi, url, fecha de consulta y de actualización. Este sistema se utiliza ampliamente en los campos de las ciencias sociales y las humanidades.

El autor de un manuscrito está comprometido a identificar las fuentes de las citas, paráfrasis y cualquier otro hecho u opinión que sostenga su investigación, de acuerdo con las leyes del derecho de autor, la ética y la cortesía hacia sus lectores. El objetivo es dar la información suficiente para que el lector logre identificar y recurrir a esas fuentes, publicadas o inéditas y en diversos formatos (*cf.* CMOS 2016, 14.1). Para mayores detalles, consulte el *Manual de estilo Chicago en línea* (<http://www.chicagomanualofstyle.org/home.html>) desde cualquier equipo conectado a la red de la UNAM o mediante acceso remoto.

1. CITAS POR AUTOR Y AÑO ENTRE PARÉNTESIS

Existen tres tipos de citas: *textuales, paráfrasis y comentarios*. Para citas textuales, que deben ir entre comillas, y para paráfrasis directas se utiliza el apellido del autor y el año de publicación entre paréntesis. El número de página(s) de la cita va después de coma. En las paráfrasis o comentarios también se incluye la fuente, pero sin comillas y normalmente sin páginas consultadas.

Cuando se cita a un autor, se le puede mencionar en el texto (p. ej.: Como menciona Chomsky (2016)...; Anderson (2013) y sus colaboradores establecen que... En estos casos no es necesario poner el apellido entre paréntesis; solamente el año, y si la cita es textual, la(s) página(s).

Al elaborar las citas es preciso recordar que:

- ♦ Para las obras en coautoría se mencionan los apellidos de hasta tres autores; si son más, únicamente se incluye el apellido del primero y el latinismo et al.



- ♦ Si se hace referencia a dos materiales bibliográficos de un mismo autor y mismo año de publicación, es necesario distinguirlas con una letra minúscula (p. ej. 2013a, 2013b).
- ♦ En obras en que no se conoce al autor o son anónimas, se utiliza el título de la obra, normalmente abreviado, y el año. Generalmente se incluye la primera palabra del título, aunque para las obras clásicas se puede poner la forma abreviada mayormente conocida.

Ejemplos:

- Un solo autor, coordinador o editor: (Boullosa 2013)
- Un autor y páginas: (Chomsky 2016, 26-50)
- Un autor y páginas no continuas: (Krugman 1991, 490, 494-499)
- Un autor, diferentes años y páginas: (Wong 1999, 328; 2000, 475)
- Dos autores y página: (Gascuel y Steel 2006, 23)
- Dos libros, mismos autores, distintos años: (Echarri y Amador 2007, 2011)
- Tres autores: (Heatherton, Fitzgilroy y Hsu 2008, 188–189)
- Más de tres autores: (Anderson et al. 2009, 83-87)
- Referencia indirecta y página: (Hutton en Duff 1992, 547)
- Mismo autor y año, publicaciones distintas: (Dixon 2007a, 2007b)
- Dos o más referencias en una sola cita: (Phumzile 2017; Anderson 2009)
- Datos adicionales: (Rulfo, 1998, disco 2, pista 1)
- Obra sin autor: (*Lazarillo de Tormes* 2001)
- Organización como autor: (OMPI 2011)

2. CÓMO ELABORAR UNA LISTA DE REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

Los datos básicos que permiten la identificación de una fuente utilizada en un manuscrito, y que son necesarios para la lista de referencias son:

- ♦ Nombre del autor
- ♦ Año de publicación
- ♦ Título de la obra
- ♦ Lugar de edición
- ♦ Editorial

Puntos importantes:

- ♦ Enlistar al autor de una obra por apellido y nombre, separados por coma. Si existen más autores, se mencionan a continuación por nombre y apellido.
- ♦ El título de los libros y revistas va en cursivas.



- ♦ Los capítulos de libros, artículos de revistas y tesis van entre comillas.
- ♦ Los números de página se incluyen completos y separados con un guión corto sin espacios.

2.1. Libro con un autor

Aboites, Luis. 2009. *La decadencia del agua de la nación. Estudio sobre la desigualdad social y cambio político en México. Segunda mitad del siglo xx*. México: El Colegio de México.

2.2. Libro con dos o más autores

Borrego Nieto, Julio, José Gómez Asencio y Emilio Prieto de los Mozos. 1986. *El subjuntivo: valores y usos*. Madrid: SGEL.

Aedo, Ángel, Patricia Carot, Paulina Faba, Verónica Hernández y Marie-Areti Hers. 2013. *Miradas renovadas al Occidente indígena de México*. México: Instituto de Investigaciones Históricas UNAM.

2.3. Editor, traductor o compilador en lugar del autor

En la referencia de un libro con un editor, compilador o traductor en lugar del autor se usa la abreviatura ed., eds., comp., comps., trad., según sea el caso, después del nombre. Estos elementos van separados con coma.

Notario Ruiz, Antonio, ed. 2005. *Contrapuntos estéticos*. Salamanca: Ediciones Universidad de Salamanca.

2.4. Editor, traductor o compilador además del autor

Además del autor, en la referencia se puede incluir al editor, traductor o compilador utilizando: "Editado por", "Traducido por", sin abreviaturas:

Fernández Ramírez, Salvador. 1985. *La enseñanza de la gramática y la literatura*. Editado por José Polo. Madrid: Arco/Libros.

2.5. Capítulo de libro

Se incluye al autor del capítulo, el año y, entre comillas, el título del capítulo. Si la obra tiene un editor, coordinador o compilador diferente al autor del capítulo, se utiliza la preposición "En" para indicar la obra, y posteriormente se menciona al editor, etc. Se puede incluir las páginas del capítulo después de coma:

Cornejo, Romer. 2012. "Hacia el mundo contemporáneo". En *Historia mínima de China*, coordinado por Flora Botton Beja, 299-348. México: El Colegio de México.



Short, Maria. 2013. "Signos y símbolos". En *Contexto y narración en fotografía*, traducido por Cristina Zelich, 120-141. México: Gustavo Gili.

2.6. Introducción, prefacio, nota del editor, anexo o similares

Mansfield, Harvey y Delba Winthrop. 2000. Introducción en *Democracy in America*, de Alexis de Tocqueville, xvii–lxxxvi. Chicago: University of Chicago Press.

Granados Salinas, Tomás. 2008. Nota del editor en *Los elementos del estilo tipográfico*, de Robert Bringhurst. México: Fondo de Cultura Económica.

2.7. Coeditores

Se separan con punto y coma. Si las editoriales corresponden a ciudades de edición distintas, se mencionan ambos lugares.

Olivera, Mercedes. 2004. *De sumisiones, cambios y rebeldías. Mujeres indígenas de Chiapas*. Tuxtla Gutiérrez: Universidad de Ciencias y Artes de Chiapas; Universidad Autónoma de Chiapas.

Morayta Mendoza, Luis Miguel, coord. 2011. *Los pueblos nahuas de Morelos: atlas etnográfico*. México: Instituto Nacional de Antropología e Historia; Morelos: Gobierno del Estado de Morelos.

2.8. Libro electrónico descargado de una biblioteca o librería virtual

Muchos de los libros electrónicos que se descargan desde una biblioteca o librería virtual pueden tener un equivalente impreso. Por ello es necesario indicar, al final de la referencia, la versión consultada, puesto que pueden existir diferencias.

Austen, Jane. 2011. *Pride and Prejudice*. Editado por David Widger. Ebook del Proyecto Gutenberg.

Austen, Jane. 2016. *Pride and Prejudice*. Suecia: Wisehouse Classics. Versión para Kindle.

2.9. Libro consultado en línea

Al citar la versión en línea de un libro se incluye el url, o si está disponible, el doi, en la última parte de la referencia. En caso de un url demasiado extenso, se sugiere utilizar un servicio de acortamiento de enlaces.



Craveri, Michela. 2012. *Contadores de historias, arquitectos del cosmos. El simbolismo del Popol Vuh como estructuración de un mundo*. México: Instituto de Investigaciones Filológicas UNAM. <http://www.iifilologicas.unam.mx/ebooks/contadores-de-historias/>.

Magallón Anaya, Mario. 1993. *Filosofía política de la educación en América Latina*. México: Dirección General de Publicaciones UNAM. <https://goo.gl/vtUWM3>.

2.10. Artículo de revista

Las referencias de revistas incluyen el volumen, número de la revista y fecha de publicación. El título del artículo va entre comillas; el título de la revista, en cursivas, y el volumen, en redondas. El número de la revista se indica entre paréntesis y las páginas consultadas, antecedidas por dos puntos.

El mes o temporada de publicación puede omitirse, y en caso de que no existan datos del volumen pero sí del número, se debe usar la abreviatura “núm.” y separar con coma el rango de páginas del artículo.

Barbosa da Silva, Diego. 2011. “Política lingüística en África: del pasado colonial al futuro global”. *Estudios de Asia y África* XLVI (1): 65-96.

Weinstein, Joshua. 2009. “The Market in Plato’s Republic.” *Classical Philology* 104: 439–458.

Krugman, Paul. 1991. “Increasing Returns and Economic Geography”. *Journal of Political Economy*, núm. 3, 483-499.

2.11. Artículo de revista en línea

Para artículos consultados en línea se incluye el url o, si está disponible, el doi. Es preferible utilizar el identificador completo del doi, a manera de vínculo.

Antokoletz, Elliot. 2008. *Musical Symbolism in the Operas of Debussy and Bartok*. Nueva York: Oxford University Press. doi:10.1093/acprof:oso/9780195365825.001.0001.

García-García, Mercedes, Chantal Biencinto-López Mata, María Carpintero-Molina, María Núñez-del-Río y Blanca Arteaga. 2013. “Rendimiento en matemáticas y actitud hacia la materia en centros inclusivos: estudios en la Comunidad de Madrid”. *Revista de Investigación Educativa* 31 (1): 117-132. <http://dx.doi.org/10.6018/rie.31.1.143221>.



2.12. Reseña de libro

Kamp, David. 2006. "Deconstructing Dinner". Reseña de *The Omnivore's Dilemma: A Natural History of Four Meals*, de Michael Pollan. *New York Times*, 23 de abril, Sunday Book Review. <http://www.nytimes.com/2006/04/23/books/review/23kamp.html>.

Noguera Mas, Roser. 2010. Reseña de *Grecia en la India. El repertorio griego del Mahabharata*, de Fernando Wulff. *Estudios de Asia y África* XLV (2): 496-503.

2.13. Artículo de publicaciones periódicas impresas: periódicos, gacetas, etc.

Para una ficha de una publicación impresa, es necesario enlistar el número de página(s) después de coma. Si el autor no está identificado, se comienza la referencia con el nombre de la publicación periódica.

Frías, Leonardo. 2017. "Nagasaki, como si fueran mil relámpagos al mismo tiempo". *Gaceta UNAM*, 20 de febrero de 2017, 6.

New York Times. 2002. "In Texas, Ad Heats Up Race for Governor." 30 de julio de 2002.

2.14. Artículo de publicaciones periódicas en línea

En este caso, se sigue el mismo formato que en las publicaciones impresas y se incluye el url al final de la referencia.

Poniatowska, Elena. 2017. "Emmanuel Méndez Palma, científico comprometido con su país". *La Jornada*. 5 de marzo de 2017. <http://www.jornada.unam.mx/2017/03/05/cultura/a03a1cul>.

Domínguez, Nuño. 2017. "Así sería la vida en los exoplanetas recién descubiertos". *El país*. 23 de febrero de 2017. http://elpais.com/elpais/2017/02/23/ciencia/1487876453_289402.html.

2.15. Tesis o tesina

El título de la tesis, como en el caso de otros documentos no publicados, se escribe entre comillas; después se indica el grado al que corresponde la tesis y la institución de adscripción.

Castro Méndez, Nina. 2003. "Temporalidades reproductivo-laborales de las mujeres mexicanas de tres cohortes". Tesis de maestría. Facultad Latinoamericana de Ciencias Sociales-México.

Hernández Rubio, Francisco José. 2010. "Los límites del eliminacionismo: una solución epigenética al problema mente-cerebro". Tesis de doctorado. Universidad de Murcia. <http://handle.net/10201/17600>.



2.16. Documento presentado en conferencias, ponencias, congresos y otros eventos

Rodríguez Vázquez, Silvia. 2012. “Flujos de traducción: herramientas de ayuda a la gestión de proyectos en función de la situación de trabajo”. Conferencia presentada en la Universidad de Salamanca, 8 de noviembre.

Briseño, Luis David. 1990. “La antropología social en el Caribe”. Ponencia presentada en el III Coloquio Latinoamericano de Antropología en la Universidad Nacional Autónoma de México.

2.17. Sitios web

Algunos sitios web, principalmente si son comerciales, pueden mencionarse únicamente en el texto (p. ej. “El 19 de julio de 2008, la corporación McDonald’s mencionó en su sitio web...”). Los sitios pueden nombrarse por el dominio, el cual sigue a la barra doble o www. y una indicación de su tipo (.com, .edu, .org). A menudo el url se acorta de manera lógica:

www.nytimes.com o nytimes.com

www.google.com, Google, o específicamente Google Maps, Google Maps Help Center

El sitio web de la Real Academia Española, la RAE en línea o www.rae.com

No obstante, se recomienda incluir una referencia formal, y para ello se incluye: el título o una descripción de la página, el autor del contenido, propietario o patrocinador del sitio; la fecha de publicación o última modificación (si no se puede determinar, se puede incluir la fecha de consulta), y por último, el url. El nombre del sitio va en redondas, y el título del texto consultado, entre comillas.

Google. 2009. “Google Privacy Policy.” Última modificación el 11 de marzo 2009. <http://www.google.com/intl/en/privacypolicy.html>.

Fundéu BBVA (Fundación del Español Urgente). 2017. “Azafato, masculino válido”. Última modificación el 17 de febrero. <http://www.fundeu.es/?s=azafato>.

McDonald’s Corporation. “McDonald’s Happy Meal Toy Safety Facts”. Consultado el 19 de julio de 2008. <http://www.mcdonalds.com/corp/about/factsheets.html>.



2.18. Entrada o comentario de un blog

Las publicaciones o entradas y comentarios de un blog pueden citarse en el texto (ej.: “En un comentario publicado en el Blog de la Lengua Española el 13 de marzo de 2012....”) y se recomienda incluirlos en la lista de referencias.

Las referencias de blogs deben incluir al autor de la entrada, si está disponible; el título de la entrada, entre comillas; el nombre o la descripción del blog, en cursivas, y la fecha de publicación –en caso de no contar con ese dato, incluir la fecha de consulta– y al final, el url. Los blogs que forman parte de una publicación más amplia deben incluir el nombre de esa publicación. La palabra “blog” va entre paréntesis después del nombre del sitio, a menos que sea parte del título.

“Innovar gamificando en educación”. *Innovar es crecer* (blog), 26 de enero de 2017. <http://innovarescrecer.com/innovar-gamificando-en-educacion/>.

Cohen, Sandro. 2011. “Departamento de sintaxis y ambigüedades: las elipsis pueden ser peligrosas”. *Redacción sin dolor, el blog*, 8 de septiembre. <http://redaccionsindolor.blogspot.mx/2011/09/departamento-de-sintaxis-y-ambigüedades.html>.

2.19. Diccionarios y enciclopedias

Diccionario de Historia de Venezuela. 1997. Segunda ed. 4 vols. Caracas: Fundación Polar.

Garner, Bryan. 2003. *Garner’s Modern American Usage*. Nueva York: Oxford University Press.

2.20. Bibliotecas en línea y bases de datos comerciales

Para documentos localizados mediante bases de datos o repositorios, se incluye el url si la base de datos contiene un formulario estable o persistente recomendado. De lo contrario, debe incluirse el nombre de la base de datos y, entre paréntesis, cualquier número de identificación proporcionado con la fuente. Para los artículos que no incluyen fecha de publicación, se debe proporcionar una fecha de consulta.

Choi, Mihwa. 2008. “Contesting Imaginaires in Death Rituals during the Northern Song Dynasty”. Tesis de doctorado. Universidad de Chicago. ProQuest (AAT 3300426).

2.21. Bases de datos científicas

En el campo de las ciencias es usual consultar bases de datos. Para elaborar la referencia se menciona, por lo menos, el nombre de la base de datos y una frase descriptiva o un localizador del registro (código de la información



o número de acceso) que indique la parte de la base de datos que se documenta, o en su defecto, el origen o características de la referencia, fecha de consulta y url.

GenBank (RP11-322N14 BAC, número de acceso AC017046). Consultado el 6 de octubre de 2009.
<http://www.ncbi.nlm.nih.gov/Genbank/>.

NASA/IPAC Extragalactic Database (IRAS F00400+4059). Consultado el 7 de octubre de 2009.
<http://nedwww.ipac.caltech.edu/>.

2.22. Obra anónima o de autoría desconocida

Si el autor o editor es desconocido, la entrada de la lista de referencia normalmente debe comenzar con el título.

2.23. Organización como autor

Si una publicación emitida por una organización, asociación o corporación no lleva el nombre del autor, la organización puede aparecer como autor y editorial en la lista de referencias. En la cita entre paréntesis, la organización puede mencionarse con siglas o acrónimo, abreviatura que se utilizará para ordenarla alfabéticamente en la lista de referencias.

Conapo (Consejo Nacional de Población). 2010. *La situación actual de los jóvenes en México*. Serie de documentos técnicos. México: Conapo. http://www.unfpa.org.mx/publicaciones/cuadro_3.pdf.

2.24. Reimpresiones y ediciones modernas (más de una fecha de publicación)

Si la fecha de la primera edición es trascendente para el desarrollo de un tema, se debe incluir entre paréntesis la fecha de la primera edición.

Darwin, Charles. (1859) 1964. *On the Origin of Species*. Facsímil de la primera edición. Introducción de Ernest Mayr. Cambridge: Harvard University Press.

Fitzgerald, F. Scott. *The Great Gatsby*. Nueva York: Scribner, 1925. Primera reimpresión con prefacio y notas de Matthew J. Bruccoli. Nueva York: Collier Books, 1992. Páginas de referencia de la edición de 1992.

Cuando la fecha original es menos relevante para la discusión, se puede utilizar la fecha de la fuente moderna. La fecha de publicación original puede incluirse al final de la entrada de la lista de referencias, aunque no es necesario.



Trollope, Anthony. 1977. *The Claverings*. Con una nueva introducción de Norman Donaldson. Nueva York: Dover. Publicado originalmente en 1866–1867.

2.25. Obras publicadas en múltiples volúmenes durante más de un año

Es necesario incluir la fecha del volumen consultado, así como el periodo en que la obra fue publicada en su conjunto. Si el trabajo aún no se ha completado, se pone un guión después de la fecha del primer volumen, sin espacio entre éste y el punto. Si se cita la obra en su totalidad, es decir, todos los volúmenes, se debe colocar el número y la abreviatura “vols.”

Hayek, Friedrich. 1995. *Contra Keynes and Cambridge: Essays, Correspondence*. Vol. 9 de *The Collected Works of F. A. Hayek*. Chicago: University of Chicago Press.

Tillich, Paul. 1951-1963. *Systematic Theology*. 3 vols. Chicago: University of Chicago Press.

2.26. Comunicación personal, entrevistas, mensajes

Las citas de conversaciones, entrevistas, correos electrónicos y mensajes de texto normalmente se mencionan en el texto (ej. “En conversación telefónica con el autor el 7 de julio de 2010, el líder sindicalista admitió que...”), pero se sugiere incluir la referencia.

Cita:

(Díaz, correo electrónico al autor, 15 de mayo de 2011).

En la lista de referencias:

Díaz, Lourdes. 2011. Correo electrónico al autor. 15 de mayo.

3. ORDEN ALFABÉTICO DE LAS ENTRADAS DE LA LISTA DE REFERENCIAS

La lista de referencias se ordena alfabéticamente de acuerdo con el apellido del autor(es). Si no se cuenta con el autor, editor o coordinador, se utiliza el título o una palabra clave.

3.1. Puntos importantes en el orden de las referencias

- ♦ En las referencias sucesivas de un mismo autor(es), coordinador(es) o compilador(es), una raya sustituye al nombre completo después de la primera aparición (únicamente en las ediciones de formato impreso). Este conjunto de referencias se organiza cronológicamente, en orden ascendente.



- ♦ Las referencias sucesivas de dos o más autores en las que sólo el nombre del primer autor es el mismo, se ordenan alfabéticamente, de acuerdo con los apellidos de los coautores siguientes.
- ♦ La raya no puede sustituir a dos o más autores de la referencia anterior que aparecen en un orden diferente. La siguiente referencia se ordena alfabéticamente, respetando el orden de aparición, como si se tratara de fuentes de autores diferente.
- ♦ La raya reemplaza solamente al autor(es) anterior(es), pero la figura de ed., coord., comp., etc., se preserva. Para este conjunto de referencias se sigue el orden cronológico, independientemente de la abreviatura.
- ♦ Los materiales de consulta (ordenados alfabéticamente) sin fecha, designados s. f. o en prensa, siguen a las obras con año de publicación.
- ♦ Dos o más obras del mismo autor y mismo año de publicación deben diferenciarse con letras minúsculas: a, b, sucesivamente (independientemente de si fueron escritas, editadas, compiladas o traducidas) y se ordenan alfabéticamente.
- ♦ Los complementos “Editada por”, “Traducida por”, etc. van después de punto y, por lo tanto, con mayúscula inicial.
- ♦ Las figuras autorales, tales como editor (ed.) y traductor (trad.) se abrevian, así como los términos bibliográficos: volumen (vol.), número (núm.) tomo (t.).
- ♦ Las abreviaturas comunes pueden utilizarse, siempre y cuando se haga de forma consistente.

Última actualización: junio de 2018

Elaboró: Perla Martín y Mario Islas